2015 Conference Program

Follow this and additional works at: https://digitalcommons.georgiasouthern.edu/seccll

Part of the Arts and Humanities Commons

Recommended Citation


This individual (single paper) presentation is brought to you for free and open access by the Conferences & Events at Digital Commons@Georgia Southern. It has been accepted for inclusion in South East Coastal Conference on Languages & Literatures (SECCLL) by an authorized administrator of Digital Commons@Georgia Southern. For more information, please contact digitalcommons@georgiasouthern.edu.
Welcome

THURSDAY, MARCH 26, 2015

MORNING
8:15 a.m. – 4:30 p.m. Registration
9 – 10:15 a.m. Concurrent Sessions
10:15 – 10:30 a.m. Coffee Break
10:30 – 11:45 a.m. Concurrent Sessions
11:45 a.m. – 1:15 p.m. Lunch Break (on your own)

AFTERNOON
1:30 – 2:45 p.m. Concurrent Sessions
2:45 – 3 p.m. Coffee Break
3 – 4:15 p.m. Concurrent Sessions

LATE AFTERNOON
4:30 – 5:45 p.m. Concurrent Sessions
6 – 8 p.m. Welcoming Reception (RSVP)

FRIDAY, MARCH 27, 2015

MORNING
8:15 a.m. – 4:30 p.m. Registration
9 – 10:15 a.m. Concurrent Sessions
10:15 – 10:30 a.m. Coffee Break
10:30 – 11:45 a.m. Concurrent Sessions
12 – 1:15 p.m. Keynote Luncheon (RSVP)

AFTERNOON
1:30 – 2:45 p.m. Concurrent Sessions
2:45 – 3 p.m. Coffee Break
3 – 4:15 p.m. Concurrent Sessions
4:15 – 4:30 p.m. Coffee Break

LATE AFTERNOON
4:30 – 5:45 p.m. Concurrent Sessions
6 p.m. Closing

FRIDAY, MARCH 27, 2015 • 11:45 a.m. - 1:15 p.m.
KEYNOTE LUNCHEON AT THE HAMPTON INN

Teaching and Learning at the Intersections. Are Our Language and Content Courses Set Up for Smooth Mergers or Collisions?

Karen E. Breiner-Sanders, Language Testing and Acquisition Specialist, Emerita Georgetown University

SECCLL
DIRECTOR AND FOUNDER
Dr. Jorge W. Suazo
Department of Foreign Languages
Georgia Southern University

LOGIN: CGCGUEST
PASSWORD: cgcguest

DOWNLOAD THE PROGRAM TO YOUR IPAD OR SMARTPHONE
<table>
<thead>
<tr>
<th>Room 221</th>
<th>FRENCH AND FRANCOPHONE STUDIES I: Inside Out: Making and Breaking Boundaries in Race, Gender, and Education in France and the United States</th>
</tr>
</thead>
</table>
| 1. | Le féminisme en France et aux Etats-Unis: 2000 à 2013  
Juliette Carrion, Georgia State University |
| 2. | La réception des musiciens Afro-Américains à Paris dans les années 20  
Julie Whiddon, Georgia State University |
| 3. | Les garçons et la langue de l’amour: pourquoi n’apprennent-ils pas le français?  
Michael Vo, Georgia State University |
| 4. | Une attaque au cœur de la république: Quelles sont les implications des attaques racistes contre Christiane Taubira  
Mary Fisher, Georgia State University |

<table>
<thead>
<tr>
<th>Room 212</th>
<th>ARABIC AND ISLAMIC STUDIES I: Approaches to Teaching Arabic Language</th>
</tr>
</thead>
</table>
| 1. | Teaching Arabic for Non-Native Speakers: Reality and Expectations  
Abdulrahman Alhawsali, Georgia Southern University |
| 2. | Utilizing Cultural Content and Authentic Materials in Arabic Classes  
Ihab A. Shabana, University of North Georgia |

<table>
<thead>
<tr>
<th>Room 210</th>
<th>WOMEN AND GENDER STUDIES I: Understanding the Dynamics of Maternity and the Traditional Role of Royal Women Across Time and Cultures</th>
</tr>
</thead>
</table>
| 1. | La maternidad y la migración: Un análisis feminista de literatura ecuatoriana contemporánea  
Elizabeth A. Harsma, Minnesota State University - Mankato |
| 2. | Redes familiares e intereses políticos en encrucijada: estrategias matrimoniales desde los Trastámara a los Austria  
Jorge W. Suazo, Georgia Southern University |

<table>
<thead>
<tr>
<th>Room 211</th>
<th>FRENCH AND FRANCOPHONE STUDIES II: Francophone Literature</th>
</tr>
</thead>
</table>
| 1. | The Ethics of Looking in Benjamin Flao’s Kililana Song  
Robert Kilpatrick, The University of West Georgia |
| 2. | Culture majeure, culture minore, Joséphine Baker: une histoire des identités françaises  
Irina Armianu, University of Texas - Pan American |

<table>
<thead>
<tr>
<th>Room 218</th>
<th>HISPANIC WOMEN WRITERS I: Discursos en torno a la mujer: sexualidad, imagen y lenguaje</th>
</tr>
</thead>
</table>
| 1. | La mujer venezolana actual en contraste con los personajes femeninos de Rómulo Gallegos en Doña Bárbara  
Osvaldo Parrilla, Lander University |
| 2. | Beyond the Beauty Myth: Love Through Subjugation in Carta de amor by Benedetti  
Adriana Primo-Vincent, Albany State University |
| 3. | La niña y el viejo: relaciones pedófilas en la narrativa de Gabriel García Márquez  
Dolores Rangel, Georgia Southern University |
6. FOREIGN LANGUAGE PEDAGOGY I: Resources and Factors That Affect Second Language Learning and Cultural Awareness

1. Effectiveness of Using Literature for Teaching English Language Writing Skills
   Mohamed A. Zaid, King Khalid University

2. Using Short Film Clips as a Lens into Korean Language and Culture: Building Content Knowledge and Practical Language Skills
   Jiyoung Lee Daniel, University of North Georgia

7. ARABIC AND ISLAMIC STUDIES II: Approaches to Islamic Thought, Culture, and Literature

1. Truth and Metaphor in Ibn Taymiyah
   Mohamed Mohamed, Northern Arizona University

   Audrey Ward, Samford University

3. A Study of Politeness, Gender, and Moroccan Women’s Speech Strategies
   Youssef Salhi, Georgia Southern University

8. AFRO-HISPANIC STUDIES I: Constructions and Representations Through Repression, Nostalgia, Memory, and Language

1. Nostalgia in Cuban Memoir: Connecting Memory, Repression, and Home-Making
   Lukasz D. Pawelek, Wayne State University

2. Afro-Hispanic Experience and the Hispanic World of Grammar
   Alain Lawo-Sukam, Texas A&M University

9. FOREIGN LANGUAGE PEDAGOGY II: Foreign Language Learning

1. Improvisation Modules in Foreign Language Learning
   Olga Amarie, Georgia Southern University

2. Teaching with Technology and Hybrid French Classes at the College Level
   Irina Armianu, University of Texas - Pan American

   Florin Beschea, Davidson College

10. FRENCH AND FRANCOPHONE STUDIES III: A French Quest – Multi-layered, Multi-cultural, Multi-media

1. A Quest for Wholeness and Healing: The Eternal Voyage of Mélusine des détritus
   L. Nanette Mosley, University of Georgia

2. Otherness and Language in Philippe Falardeau’s Monsieur Lazhar
   Melody Carriere, University of Louisville

3. Poetic Improvisation in Réda’s Four Letters of Coleman Hawkins
   Lynn S. Anderson, University of West Georgia

4. Theme and Variations – Translations of Valéry’s Les Grenades
   David W. Seaman, Georgia Southern University

11:45 a.m. – 1:15 p.m. LUNCH BREAK
<table>
<thead>
<tr>
<th>Room 218</th>
<th>11. FILM AND LITERARY STUDIES I: The Political Power of Film: War and Violence, Immigration, and Diplomacy</th>
</tr>
</thead>
</table>
|         | 1. Film and Literary Studies I: Logos Cowboys: Postmodern Football and Postmodern War in Don DeLillo’s *End Zone* and Ben Fountain’s *Billy Lynn’s Long Halftime Walk*  
|         | Alex Blazer, Georgia College and State University  
|         | 2. Crossing Borders: From Indifference to Empathy, Stimulating a Humanist Perspective on the Issue of Illegal Immigration Through Film  
|         | Pedro J. Lopes, Lander University  
|         | 3. From Slashing to Blasting, or How to Subvert a Genre: Spaghetti Western  
|         | Flavis Brizio-Skov, University of Tennessee |

<table>
<thead>
<tr>
<th>Room 217</th>
<th>12. FOREIGN LANGUAGE PEDAGOGY III: Change and Reflection in Foreign Language Education</th>
</tr>
</thead>
</table>
|         | 1. Redesigning Foreign Language Education for Strategic Positioning in the Preparation of Twenty-First Century Global Citizens  
|         | Philip A. Ojo, Agnes Scott College  
|         | 2. EFL Pre-Service Teacher Professional Identity Formation for Self-Study Research During the Practicum  
|         | Majid Al-Amri, Taibah University, Saudi Arabia  
|         | 3. El nuevo programa de lengua para el primer ciclo en Coastal Carolina University  
|         | Yun Sil Jeon, Coastal Carolina University |

<table>
<thead>
<tr>
<th>Room 212</th>
<th>13. HISPANIC LINGUISTICS I: Language Use in Bilingual and Monolingual Settings</th>
</tr>
</thead>
</table>
|         | 1. Code Switching in Popular Music: A Look at How Artists Mix English and Spanish  
|         | Jennifer M. Robinson, University of Georgia  
|         | 2. Switching by the Numbers: a Quantitative Case Study of Tag and Lexical Item Switching in Gibraltar  
|         | Joelle Bonamy, Columbus State University |

<table>
<thead>
<tr>
<th>Room 211</th>
<th>14. HISPANIC WOMEN WRITERS II: Violencia y manipulación del cuerpo femenino</th>
</tr>
</thead>
</table>
|         | 1. Gendered Violence and Corporeal Memories in Post-Dictatorship Narrative from Chile and Argentina  
|         | Nancy Tille-Victorica, Armstrong Atlantic State University  
|         | 2. The Health Risks of Marianismo  
|         | Gisela Norat, Agnes Scott College  
|         | 3. El discurso feminista de Brianda Domecq  
|         | Carlos Coria-Sánchez, University of North Carolina at Charlotte |

<table>
<thead>
<tr>
<th>Room 210</th>
<th>15. SPANISH PENINSULAR STUDIES I (Part 1): Historia, poesía y otredad en las letras españolas</th>
</tr>
</thead>
</table>
|         | 1. Fernando de Castro y la educación femenina en España  
|         | Christian Rubio, Bentley University  
|         | 2. Rafael Montesinos y el Flamenco en su poesía  
|         | Lola Hidalgo-Calle, The University of Tampa  
|         | 3. Un Tiempo de silencio para la mujer española de la posguerra  
|         | Aurora M. Thorgerson, University of Georgia |

|---------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
|         | 1. Eco-critical Perspectives on Gisèle Pineau’s *L’Espérance-Macadam*  
|         | Lisa Connell, University of West Georgia  
|         | 2. Lyrique, épique et dramatique dans *Cahier d’un retour au pays natal* d’ Aimé Césaire  
|         | Mustapha Sami, Community College of Philadelphia |

2:30 – 2:45 p.m. QUESTIONS & DISCUSSIONS • 2:45 – 3 p.m. COFFEE BREAK
### Room 210
Organized by Leticia McGrath  
Georgia Southern University  
Chairied by Martin Ward  
University of Georgia  

<table>
<thead>
<tr>
<th>17. SPANISH PENINSULAR STUDIES II (Part 2): Historia, poesía y or tedad en las letras españolas</th>
</tr>
</thead>
</table>
| 4. La sexualidad sin desarrollo en Historias del Kronen de José Ángel Mañas  
   Martin Ward, University of Georgia |
| 5. Técnicas narrativas. El juego del desdoblamiento: Tiempo de llorar y otros relatos, de María Luisa Elío Bernal  
   Juan Antonio Godoy, Florida International University |

### Room 217
Organized & Chaired by Marcela Ruiz-Funes  
Georgia Southern University  

<table>
<thead>
<tr>
<th>18. FOREIGN LANGUAGE PEDAGOGY IV: Oral Proficiency in the Foreign Language Classroom: Teaching Strategies and Assessment</th>
</tr>
</thead>
</table>
| 1. Oral Proficiency Through Film and ACTFL-OPI-Guided Tasks in a Conversation Course  
   Almitra Medina, Auburn University Main Campus and Alicia Almada, Auburn University Main Campus |
| 2. Sag Mal ! From Voilà ! to That’s it ! Some Ideas on How to Make a Method Even More Communicative  
   Annette Hanle Daniels, Berry College |
| 3. Rubrics for Easily and Accurately Assessing Speaking and Listening Proficiency from Novice to Distinguished  
   Catherine Johnson, Georgia Southern University |

### Room 221
Organized & Chaired by David W. Seaman  
Georgia Southern University  

<table>
<thead>
<tr>
<th>19. FRENCH AND FRANCOPHONE STUDIES V: North Africa and Beyond: Turmoil and Resolution</th>
</tr>
</thead>
</table>
| 1. The New Face of Francophonie in North Africa  
   Ali Alalou, University of Delaware |
| 2. Terrorism Unmasked: Yasmima Khadra’s Les agneaux du Seigneur  
   David S. Vanderboegh, Creighton University |
| 3. La métaphore du dévoilement dans Les Enfants du nouveau monde d’Assia Djebar  
   Amina Saidou, University of Louisiana at Lafayette |
| 4. La maison paternelle perdue dans les oeuvres de Djebar et N’Diaye  
   Liana Babayan, Georgia Regents University |

### Room 218
Organized by Jorge W. Suazo  
Georgia Southern University  
Chairied by Christian Rubio  
Bentley University  

<table>
<thead>
<tr>
<th>20. WOMEN AND GENDER STUDIES II: Heroines and Other Women in Fiction and Classical Fairy Tales</th>
</tr>
</thead>
</table>
| 1. Finding One’s Voice and Identity Through Magical Realism in the Woman Warrior  
   Devona Mallory, Albany State University |
| 2. Trapped by the Gaze: Spatial and Power Dynamics of Courtship in the Grimm Brothers’ Rapunzel and Hawthorne’s Rappaccini’s Daughter  
   Amy L. Catania, Louisiana State University and Agricultural & Mechanical College |
| 3. Jane Austen’s Heroines—and Some Others  
   Helena Jeny, Savannah Classical Academy |

### Room 211
Organized by Michael McGrath  
Georgia Southern University  
Chairied by Adriana Primo-Vincent  
Albany State University  

<table>
<thead>
<tr>
<th>21. SPANISH PENINSULAR STUDIES III: Spain’s Golden Age Through the Eyes of a Pícaro, a Feminist, and a Poet</th>
</tr>
</thead>
</table>
| 1. Lazarillo de Tormes y la casa donde nunca comen ni beben  
   José Manuel Hidalgo, Georgia Southern University |
| 2. Challenging the Myth: María de Zayas’ Novelas amorosas y ejemplares  
   Valencia L. Tamper, University of Alabama, Tuscaloosa |
| 3. Venus like Death: Poems on Velázquez’s Painting  
   Will Derusha, University of North Texas |

**4 – 4:15 p.m. QUESTIONS & DISCUSSIONS**
<table>
<thead>
<tr>
<th>Room 218</th>
<th>22. SPECIAL TOPICS I: Theories Applied to FL Pedagogy and New Model of Study Abroad Programs</th>
</tr>
</thead>
</table>
|         | 1. Transfer Models of Third Language Acquisition and the Impacts on Instruction in a University Foreign Language Classroom  
         | Giovanni Zimmotti, University of Alabama - Tuscaloosa and Allen Reid Owens, University of Alabama - Tuscaloosa |
|         | 2. Short-Term Study Abroad in the Regular Semester Course  
         | Kevin Bongiorni, Louisiana State University, Baton Rouge |

<table>
<thead>
<tr>
<th>Room 211</th>
<th>23. SPANISH AMERICAN STUDIES I: Comunidades imaginadas: mitos, interiorizaciones y desplazamientos</th>
</tr>
</thead>
</table>
|         | 1. Estructura bíblica en Cien años de soledad  
         | Pedro Hoyos-Salcedo, Georgia Regents University |
|         | 2. Un escritor político se cambia de ropa: Reemplazando la violencia y el comentario social de la novela con la rareza y la interioridad en los 34 cuentos cortos y un gatopájaro de Evelio Rosero  
         | Jonathan S. Tittle, North Carolina A&T State University |

<table>
<thead>
<tr>
<th>Room 210</th>
<th>24. SPANISH AMERICAN STUDIES II: Tres observaciones culturales en Mamita Yunái, ¡Que viva la música! y El último tango de Salvador Allende</th>
</tr>
</thead>
</table>
|         | 1. La salsa y su influencia en la colombianidad  
         | Adelia Esperanza Parrado-Ortiz, Lenoir-Rhyne University |
|         | 2. El último tango de Salvador Allende: alegoría narrativa o realidad histórico/cultural?  
         | Arturo Ortiz, Lenoir-Rhyne University |
|         | 3. La degradación ambiental en Mamita Yunái  
         | Eric Schramm, Lenoir-Rhyne University |

<table>
<thead>
<tr>
<th>Room 217</th>
<th>25. FOREIGN LANGUAGE PEDAGOGY V: Development of Intercultural Competence</th>
</tr>
</thead>
</table>
|         | 1. Creative Analytical Practice Ethnography as Assessment: Community Service Learning (CSL) and Languages for Specific Purposes (LSP) Combined  
         | Diana M. Ruggiero, University of Memphis |
|         | 2. Linguistic and Cultural Gaps in Foreign Language Teaching  
         | Abdeljalil Naoui-Khir, University of North Georgia |
|         | 3. Chupacabras and The Tooth Mouse: Hispanic Folklore for Spanish I and II  
         | David C. Alley, Georgia Southern University |

|---------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
|         | 1. Jean-Marc Baillieu & Christophe Marchand-Kiss  
         | Ana González, Georgia Southern University |
|         | 2. Dominique Fourcade  
         | Andrew Boatwright, Georgia Southern University |
|         | 3. Jean-Marie Gleziz  
         | Alexa Arroyave, Georgia Southern University |
|         | 4. Jean-Luc Parant  
         | Kelly McGahee, Georgia Southern University |

5:30 - 5:45 p.m. QUESTIONS & DISCUSSIONS

THURSDAY, MARCH 26, 2015
6 - 8 p.m. RSVP Ticket holders ONLY!
WELCOMING RECEPTION IN ROOM 111

Welcome
Dr. Curtis Ricker, Dean, College of Liberal Arts and Social Sciences, Georgia Southern University
FRIDAY MARCH 27, 2015 COASTAL GEORGIA CENTER

FRIDAY, MARCH 27 • MORNING SESSIONS • 9 - 10:15 a.m.

Room 217
Organized & Chaired by
Dolores Rangel
Georgia Southern University

27. SPANISH AMERICAN STUDIES III: Posturas sociales y poéticas

1. Aves sin nido e Índole, ¿novelas anticlericales? 
   Elena González-Muntaner, University of Wisconsin, Oshkosh

2. Toward a Contextual Ethics in Sabina Berman’s El narco negocia con Dios 
   Brian T. Chandler, University of North Carolina, Wilmington

Room 211
Organized & Chaired by
Michael McGrath
Georgia Southern University

28. SPECIAL TOPICS II: Self-Identity and the Other: Imagined and Real

1. Are Women the True Measure of What a Society is Like? 
   Alejandro Muñoz-Garcés, Coastal Carolina University

2. A timba abierta e Impar y rojo de Oscar Urra: Dos callejones sin salida para el detective madrileño Julio Cabria
   Alain-Richard Sappi, Georgia Wesleyan College

3. Into Word and Stone: Retrieving the Black Death’s Creative Legacy in France and Spain
   Randal P. Garza, University of Tennessee-Martin

4. De fronteras, emigración e iniquidades: La crítica social y la violencia en la narrativa de Celso Emilio Ferreiro
   Anton García-Fernandez, University of Tennessee, Martin

Room 221
Organized & Chaired by
Antoine Constantine Caille
University of Louisiana at Lafayette

29. FRENCH AND FRANCOPHONE STUDIES VII: Oralité et textualité

1. Le texte et l’œuvre: De Proust à Genette, un refus argumenté du fétichisme
   Antoine Constantine Caille, University of Louisiana at Lafayette

2. Le commentaire sur l’actualité à travers l’oralité médiatisée 2.0”: L’exemple d’ici.radio-canada.ca
   Marie-Laure Boudreau, University of Louisiana at Lafayette

3. Le danger de l’oralité perçu dans La Mariecomo de Régis Brun
   Rachel Doherty, University of Louisiana at Lafayette

Room 218
Organized & Chaired by
Angela Pinilla-Herrera
Georgia Southern University

30. HISPANIC LINGUISTICS II: Linguistic Attitudes and Phonology

1. Social Attitudes Towards the Spanish Language in Georgia
   Dinshaw K. Anklesaria, Georgia Southern University

   Michelle A. Ocasio, Valdosta State University

Room 210
Organized & Chaired by
David W. Seaman
Georgia Southern University

31. FRENCH AND FRANCOPHONE STUDIES VIII: Africa – Metamorphosis, Oral Traditions and Negritude

1. Des personnages-jeunes dans l’espace romanesque francophone africain
   Erônini Egbujor, Georgia Regents University

2. Force-Bonté: un oubli volontaire non justifié
   Myrline Bruno, University of Louisiana at Lafayette

3. La parole traditionnelle dans Le pagne noir de Bernard Dadié ou le passage de l’oralité à la scripturalité du conte
   Koffi P. Amanoua, University of Louisiana at Lafayette

10 – 10:15 a.m. QUESTIONS & DISCUSSIONS • 10:15 – 10:30 a.m. COFFEE BREAK
### Room 221
Organized & Chaired by David W. Seaman
Georgia Southern University

**32. FRENCH AND FRANCOPHONE STUDIES IX: Acadia, Cajun French, and Witchcraft – From Identity to Ridicule**

1. From Evangeline to Alma: Acadian Women in Literature  
   Ashley Luoma, University of Louisiana at Lafayette

2. Examining the Role of Cajun French in Cajun Identity: A Comparison of Four Studies  
   Tamara Lindner, University of Louisiana at Lafayette

3. Montaigne’s Anti-Demonology and Satire of Witchcraft  
   Christian L. Martin, Stonehill College

### Room 217
Organized & Chaired by Marcela Ruiz-Funes
Georgia State University

**33. FOREIGN LANGUAGE PEDAGOGY VI: Resources and Factors that Affect Second Language Learning and Cultural Awareness**

1. Diglossie: la ségrégation du langage à l’intérieur du cœur  
   Bianca Tenney, Georgia State University

2. The Benefits of Voice Familiarity in Listening Activities  
   James A. Whiten Jr., Georgia State University

3. Methods to Engage Learning and Teaching, Using Technology  
   Darren K. Broome, Gordon College-Barnesville

### Room 212
Organized & Chaired by Linda R. Collins
Georgia State University

**34. AFRO-HISPANIC STUDIES II: The Preoccupations, Complexities and Plight of the Subaltern**

1. Europeísmo, privilegio y subalternidad: en busca del espectador ideal de *La Pasión según Antígona Pérez*  
   Marina Coma, University of Cincinnati

2. The Nappy Prison: Hair Texture and Shame in Francisco Arrevi’s *Los Vejigantes* and Carmen Montañez’s *Pelo Malo*  
   Thomas W. Edison, University of Louisville

### Room 210
Organized & Chaired by Martha Hughes
Georgia State University

**35. FILM AND LITERARY STUDIES II: Film as Literary Construct: Myth, Time, and the Gothic**

1. L’appropriation du mythe dans la construction post coloniale à travers *L’Héritage du griot* de Dani Kouyat  
   Amina Saidou, University of Louisiana at Lafayette

2. The Element of Time in Spanish Sci-Fi and Fantasy Film  
   Kathryn J. Garcia, Georgia Highlands College

3. Lo gótico en *La muerte y la doncella* de Roman Polanski  
   Damary Ordoñes, Florida International University

### Room 218
Organized & Chaired by Karen Guffey
Gordon College, Barnesville

**36. STUDY ABROAD II: Teaching Techniques: The Difference Between Here & There**

1. Time, Motivation, Location: Three Factors That Influence Methodologies  
   Karen Guffey, Gordon College - Barnesville

2. Proficiency or Grammar: Same Goal, Different Focus  
   Jana Sandarg, Georgia Regents University

3. Teaching Styles Here and Abroad: The Student’s Perspective  
   Laura Pierson, Heritage Academy

---

11 – 11:45 a.m. QUESTIONS & DISCUSSIONS
### Room 217
Organized & Chaired by
Angela Pinilla-Herrera
Georgia Southern University

#### 37. FOREIGN LANGUAGE PEDAGOGY VII: Teaching Vocabulary, Culture, and Grammar in the Foreign Language Class
- Facilitating Lexical Acquisition in Beginner Learners of Italian Through Task-Induced Involvement Load
  Vanessa J. Natale Rukholm, University of Tampa
- Spanish Prepositions por and para and Their Frequency of Use: A Comparative Study
  Laura Rubio, The University of Alabama
- Why and How to Teach Culture in a World Language Class
  Ana M. Zurita, Island High School

### Room 210
Organized & Chaired by
Michael McGrath
Georgia Southern University

#### 38. SPANISH PENINSULAR STUDIES IV: Fashioning Identity in Contemporary Spain
- Dynamics of Religiosity in Contemporary Spanish Soccer as Portrayed in José, Luis Sampedro’s That Saintly Day in Madrid
  Timothy Ashton, University of South Carolina, Aiken
- Looking at Life Through Mirrors and Windows: Ana María Matute's Demonios familiares
  Debra C. Ames, Valparaiso University
- Fantasmas de la transición: Nostalgia e ideología en la España contemporánea
  Vicent Moreno, Arkansas State University
- Fuente Ovejuna, una realidad del siglo XXI?
  Maria del Mar Gómez García, University of Cincinnati

### Room 211
Organized & Chaired by
Leticia McGrath
Georgia Southern University

#### 39. SPECIAL TOPICS III (Part 1): Historical Perspectives of Language, Literature, Film, and Culture
- Comparison of the Translations of Relative Clauses Which Begin with the Biblical Hebrew Relative Pronoun Asher into Arabic, Spanish and English
  Dale Crandall, University of North Georgia
- The Northern Irish Knot of Politics, Religion, & Language: An American Perspective
  Karen Guffey, Gordon College, Barnesville
- Fassbinder’s The Marriage of Maria Braun: Maria Braun’s Containment
  Edith H. Krause, Duquesne University

### Room 221
Organized & Chaired by
Dolores Martín-Armas
Clemson University

#### 40. FILM AND LITERARY STUDIES III: Filmic Representations of the Art of War and Survival
- Times of War and Alternate Existences in Pan’s Labyrinth by Guillermo del Toro (2006)
  Maggie Boyd, Clemson University
- Europe Under Fire: The Intricate Worlds of Survival
  Rebecca McConnell, Clemson University
- Women in the Franco Regime: Prisoners, Guerrilleras and Tailors
  Dolores Martín-Armas, Clemson University

### Room 218
Organized by
Leticia McGrath
Georgia Southern University
Chaired by
Joelle Bonamy
Columbus State University

#### 41. FOREIGN LANGUAGE PEDAGOGY VIII: Effective Tools for Teaching Language Through Grammar, Literature, and Computer Mediated Communication
- Grammar in the 21st Century: Theory and Practice
  Diana Calhoun Bell, University of Alabama - Huntsville
- Exploring Alternative Models for Computer Mediated Communication: A Case Study
  José L. Boigues-López, Emory University
### Room 211
Organized & Chaired by Leticia McGrath
Georgia Southern University

<table>
<thead>
<tr>
<th>42. SPECIAL TOPICS III (Part 2): Historical Perspectives of Language, Literature, Film, and Culture</th>
</tr>
</thead>
</table>
| 4. Samuel Beckett’s *All That Fall* and Dante’s *Purgatorio*  
Julien Carriere, Indiana University, Southeast |
| 5. History Through Fiction: The Case of Saint Malo  
Lucia Florido, University of Tennessee, Martin |
| 6. The Yellow Fear of the 19th Century United States  
León Chang Shik, Claflin University |

### Room 218
Organized & Chaired by Graciela Tissera
Clemson University

<table>
<thead>
<tr>
<th>43. FILM AND LITERARY STUDIES IV: The Metaphor of Death in Film: Graphic Images, Surreal Transgressions</th>
</tr>
</thead>
</table>
| 1. Filmic Portrayals of the Subconscious Mind and the Game of Death  
Graciela Tissera, Clemson University |
| 2. The Aura by Fabián Bielinsky (2005): Perceptions of Death in an Elusive Reality  
Lisa Duenas, Clemson University |
| 3. Confronting Death, Duty, and Love in *Felicitas* by Maria Teresa Costantini (2009)  
Meg O’Sell, Clemson University |

### Room 217
Organized & Chaired by Dolores Rangel
Georgia Southern University

<table>
<thead>
<tr>
<th>44. SPANISH AMERICAN STUDIES V: Discursos manipuladores en torno a la identidad indígena</th>
</tr>
</thead>
</table>
| 1. Ecocrítica: La interiorización de la experiencia exterior en Barranca grande de Jorge Icaza  
Claudia Young, Northwestern Oklahoma State University |
| 2. *El Informe al virrey, 1693* de Damian Mazanet: el papel de la alteridad y el biopoder en el desprecio de un fraile hacia los indígenas tejanos  
Pedro Cebollero, Auburn University |

### Room 210
Organized & Chaired by Lewis Howe
University of Georgia

<table>
<thead>
<tr>
<th>45. HISPANIC LINGUISTICS III: Variation and Change in Spanish</th>
</tr>
</thead>
</table>
| 1. *Fue una pedazo de fiesta*: Non-canonical Gender in Spanish  
Lewis Howe, University of Georgia |
| 2. The Perception of Caribbean Spanish Dialects and its Stigmatizing Effects on Speaker  
Leah Lemberg, University of Georgia |
| 3. Clitic Climbing with Modal Verb Constructions: A Variationist Approach  
Allonah Ezro-Christy, University of Georgia |
| 4. Present Perfect for Preterite in Peninsular Spanish Dialect of Alcalá  
Hamideh Mohammadi, University of Georgia |

### Room 221
Organized & Chaired by Tatiana Kozhanov
Georgia State University

<table>
<thead>
<tr>
<th>46. FRENCH AND FRANCOPHONE STUDIES X: La littérature française du XVIIe siècle / French Literature of the 17th Century</th>
</tr>
</thead>
</table>
| 1. Mariages d’amour, mariages de raison dans *l’Astrée* d’Honoré d’Urfé  
Tatiana Kozhanov, Georgia State University |
| 2. *Meurs, Octave I*: Corneille’s *Cinna* and the Theatrical Representation of the Sovereign Double Body  
Polly Mangerson, University of Georgia |
| 3. Onomastic Deviations and Metaliterary Consequences in *The Gascon Extravagant*  
Melinda Cro, Kansas State University |

---

**FRIDAY, MARCH 27 • AFTERNOON SESSIONS • 3 - 4:15 p.m.**

**4 – 4:15 p.m. QUESTIONS & DISCUSSIONS • 4:15 – 4:30 p.m. COFFEE BREAK**
### Room 217
Organized & Chaired by Lucia Llorente Berry College

47. FOREIGN LANGUAGE PEDAGOGY IX: Theory and Practice of Teaching Spanish

1. The Undergraduate Translation Class as a Context to Develop Translingual and Transcultural Competence
   Lucia Llorente, Berry College

2. Spanish for the Professions Classes: The Importance of Variation
   Deborah Arteaga, University of Nevada, Las Vegas

   Linda McManness, Baylor University

### Room 218
Organized by Michael McGrath Georgia Southern University
Chaired by Ana M. Zurita Island High School

48. FILM AND LITERARY STUDIES V: What Lies Within: The Subtext of Words and Gaze

1. Las poderosas palabras de Lispector manifestadas por la oscuridad, la luz y palabras en la obra de Susana Amaral, La hora de la estrella
   Garry K. Merritt, University of North Georgia

2. Stereotyping 1970s Karate Film in Chuck Palahniuk’s Pygmy
   David McCracken, Coker College

### Room 210
Organized & Chaired by Pilar Chamorro University of Georgia

49. HISPANIC LINGUISTICS IV: Spanish-Discourse Pragmatics Panel

1. Was she Sick Sick? ¿Enfermo enfermo? k’ojan k’ojan?: A Pragmatic Investigation of the Reduplication of Adjectives in Spanish, English and Maya
   Kathryn Bove, University of Georgia

2. Discourse in Upper Level Spanish Classrooms: A Study of the Use of Feedback Markers Through a Pragmatic Lens
   Leah Lemberg, University of Georgia

3. External Possession: A Matter of Pragmatics or Construction-Based Usage?
   Julia Hernandez, University of Georgia

4. Pragmatic Constraints and Discursive Distribution of Spanish Subject Pronouns in the U.S. Southeast
   Philip Limerick, University of Georgia

### Room 221
Organized & Chaired by David W. Seaman Georgia Southern University
CONTINUED FROM THURSDAY AFTERNOON


1. Jacques Sivan & Nathalie Quintane
   Rachel Paule, Georgia Southern University

2. Philippe Beck
   Pearson Gardner, Georgia Southern University

3. Yves Di Manno
   P.J. Sheffield, Georgia Southern University

4. Christophe Tarkos
   Chrystal Messam, Georgia Southern University

5. Jean-Jaques Viton
   Nina Becton, Georgia Southern University

---

5 – 5:45 p.m. QUESTIONS & DISCUSSIONS

CLOSING • 6 p.m.

---

TAKE OUR SURVEY

THE ONLINE CONFERENCE ASSESSMENT SURVEY IS AVAILABLE ON THE WEBSITE.
ACCESS THE SURVEY @ georgiasouthern.edu/seccll or scan the code.
THE COASTAL REVIEW

The Coastal Review is an online, open access, peer-reviewed and indexed journal that is published annually by the Department of Foreign Languages at Georgia Southern University, Georgia, USA. Any person that presents a paper at this annual conference may submit a revised version of a presentation for possible inclusion in the journal.

Linda R. Collins
Andrea Eder
Nanette Eisenhart
Martha Hughes
Leticia McGrath
Michael McGrath
Angela Pinilla-Herrera
Dolores Rangel
Marcela Ruiz-Funes
Youssef Salhi
David W. Seaman

Special Thanks to the Division of Continuing Education Staff
J. Marie Lutz, Program Specialist – COBA, CLASS, Library, and Customized/Contract Training
Ann Scott-Price, Conference/Event Coordinator
Kelly Pye, Staff Assistant
Barbara Wilson, Staff Assistant
Deborah Champion, Systems Support Specialist
Chelsea Caracciolo, Marketing Coordinator – Public Relations
Barbara Weiss, Web/Print Design

CONFERENCE NOTES